

VOCABULARIO DE SOBREPUESTO

NOTAS DEL HABLA Y VOCABULARIO COMENTADO DE UNA COMARCA DESPOBLADA DEL ALTO ARAGÓN

JOSÉ MARÍA SATUÉ SANROMÁN

Continuación

IV. VOCABULARIO COMENTADO

E

4 brendar nos juntaremos en a plaza pa juar a esclofitos".

escodar: acortar la cola de las corderas. Esta operación se hacía al final de primavera, no cortando, sino a retorcer. "Mañana demañanas escodaremos as corderas".

escopallero: palanca larga de pino con una escoba en el extremo.

escopallo: escoba de bojes que se pone al extremo de una palanca, para barrer los hornos. "Yay que cambiar o escopallo que s'a quemau".

escople: escoplo. "Trai un escople p'abrilo más".

escorzón: lución. Reptil insectívoro de color plateado que vive en parajes húmedos. "Cuando contornes o alfalz te saldrán os escorzones debaxo, en a mojadura".

escotolar: temblar. Tener nerviosismo, por frío o por sentirse indispuerto. "Prenzipié a escotolar...".

escudillar: echar caldo a las sopas. Separar el caldo de la carne para hacer sopas. "Ya ye hora de escudillar".

escudio: descuido. "Se l'en llevó o perro en un escudio".

esculau: se ha quedado sin dinero. "M'i quedau esculau de to".

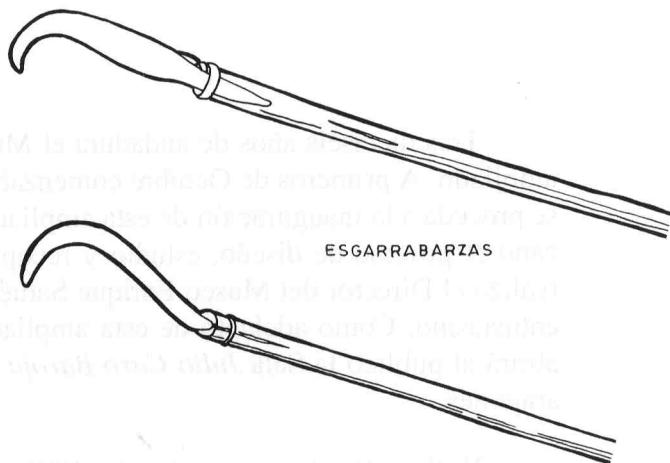
escurezer: oscurecerse. "Biéntene antes que prenzipie a escurezer".

escuro: oscuro. "No se bei gota, está muy escuro".

estioriar: ir quitando lo mejor de algo. Cuando las reses tienen poca hambre y van comiendo sin pararse demasiado en un sitio: bocado aquí, bocado allá. A veces también se aplica a las personas. "Como prenzipien a esfloriar, van a correr to monte".

esfollinar: deshollinar. "Yay que esfollinar a chaminera".

esforachar: espadar. Machacar el cáñamo o el lino. "Antoné está esforachando o cáimo en a era".



ESGARRABARZAS

esforicar: hacer agujeros con el morro u hocico, los cerdos y jabalíes. "Esta noche os chabalíns an esforciau toas as patatas".

esfriega: masaje. Fricciones en el cuerpo. "Dale unas esfriegas con vinagre y sal".

esgalichau, -ada: alto. Delgado. Desgarbado. "O chicote está esgalichau".

esgarrabarzas: especie de hoz sujeta a un largo palo, para cortar zarzas. "Llevarás o esgarrabarzas to bezinal".

esgarrañar: arañar, animales o personas. "Ixe ga'to m'a esgarrañau".

esgarrapar: arañar. Sacar tierra. Hacer agujeros en la tierra, en especial gallinas y pollos. "As gallinas esgarrapan en o corral".

esgarrar: desgarrar. Romper una ropa. Labrar un yermo. "Está más duro que cuando esgarremos".

esgarrón: desgarrón. Jirón grande en la ropa. Roto. "Llevas un esgarrón en toa culera".

esgoldrifiar: buscar algo con glotonería. "Voy a esgoldrifiar enta recocina".

esgorretau: sin sombrero ni boina en la cabeza. "Siempre va esgorretau".

esgramuquido: bramido. "Dio un esgramuquido a pobre vaca...".

esgramucar: bramar fuerte. Mugir. Llorar fuerte una persona. "¿Qué esgramucas, mozé?".

esguinchón: pequeño desgarró o roto en cualquier ropa. "Te as fecho un esguinchón en as aliagas".

esjuñir: quitar el yugo a la yunta y parar de labrar. "A mediodía, paras y esjuñes pa comar".

eslambio: cosa que se ha visto rápidamente, de pasada. "Sólo i visto un eslambio".

eslejr: elegir.

eslomar: deslomar. Trabajo muy fatigoso, intenso. "Estoy eslomau de charticar tol día".

esmangar: desmangar. "Ixe jadico está esmangau".

esmargoñar: quitar piedras de los campos, especialmente de su parte superior. "Pa días remato de esmargoñar ixa faxa".

esmediar: disminuir la cantidad de algún líquido. "No bebas tanto, que lo vas a esmediar".

esmemoriau, -ada: desmemoriado. "Ye un esmemoriau, no s'acuerda de cosa".

esmenuzar: desmenuzar. "Esmenúzalo una miqueta, se lo zamparán mejor".

esmigar: desmigar. "Esmiga o pan, pa no engordase".

esmiojau: pan sin miga. "O pan esmiojau no engorda".

esnatar: desnatar. "Esnata a leche pa fer queso".

esnudar: desnudar.

esnudase: desnudarse. "Fa frío pa esnudase".

espabilau: agudo. Ingenioso. Viveza de ingenio. "Ixe ye muy espabilau".

espachar: despachar. "Espáchalo d'aquí".

espaldar: derruir. Derrumbar. Caerse por un precipicio.

espaldu. -ada: derrumbado, caído, desplomado. "S'a espaldau una paré to camino".

espantallo: espantapájaros. "Pon un espantallo pa que no biengan os paxaricos to güerto".

esparbero: ave rapaz de mediano tamaño. Gavilán. "O esparbero se nos a comiu una gallina".

espazar: cesar la tormenta. Serenarse el tiempo. "Hasta que no espaze, quietos en a caseta".

espazenziar: perder la paciencia. Molestar. Insolentar. "Tanta chungu, me ferá espazenziar".

espedera: estantería especial de madera para colocar vajillas. Espetera. "Pon os platos en a espedera".

espedregal: pedregal. Montón de piedras.

espedregar: quitar piedras de un campo. "Espedrega ixa faxa y tíralas en o espedregal".

espegar, espegase: despegar. Despegarse. "Cualquí lo espega...".

espeinar: despeinar.

espejar: despejar. Serenarse el tiempo. "Paize que se espeja una miajeta".

espejase: despejarse el cielo de nubes.

espellejar: despellejar. Quitar la piel. "Espellejaremos a güella".

espeñadero: despeñadero. "O burro muerto lo espacharemos por o espeñadero".

esperdiziar: desperdiciar. "Non esperdizia gota".

esperezase: desperezarse. "Ya ye tade pa esperezase".

esperfeuto: desperfecto. "No t'a fecho muchos esperfeutos".

esperpillar: seleccionar la comida las aves con el pico. Levantar las postillas con las uñas. "Tanto esperpillar, te la vas a infetar".

esperpillau, -ada: ha quitado la postilla de una herida.

esperringleiro: despeñadero. Terreno abrupto, escarpado. Abismo. Imposible de transitar. "Por ixe esperringleiro no puen pasar ni as crabas".

espiazar, espiazase: despedazar. Despedazarse.

espiazau, -ada: despedazado. Cansado. "M'i dau una cminata que estoy espiazau".

espilfarrar: despilfarrar. Derrochar. Malgastar. "Ixe espilfarra mucho".

esplomar: desplomar. Caer una pared o casa.

esplomau, -ada: desplomado. Caido. Derrumbado. "S'a esplomay a paré y s'a caiu to pajar".

esplome: montón de escombros de algo caído. "No se pué pasar, yay un esploma".

esplumar: desplumar. Figurado, sin dinero. "M'i quedau esplumau de to".

esportón: espuerta. apero de esparto para llevar estiércol. Serón. "Sacaremos o fiemo con os esportones".

esproticar: desproticar. "Prenzipió a esproticar, pillé y m'en fue".

espuntar: despuntar. Ponerse en marcha los machos cabríos al frente del rebaño. "Os chotos prenzipian a espuntar".

esquilla: esquila. Cencerro pequeño. "Ya se sienten as esquillas".

esquizar: esquilar. "Abianos de esquizar estos días que fa güeno".

esquirgüelo: ardilla. "Imos visto un esquirgüelo en o paco Bergua".

esquiziau, -ada: desquiciado. "Dende que le pasó ixo, está esquiziau".

estaizo, -a: pasado. Estropeado. Lleva mucho tiempo cocinado. Con poca sal. "As tardau tanto que ya están estaizas".

estalapizase: caerse de forma violenta, haciéndose daño. "Se estalapizó en mitá da chelera".

estapar: destapar. "Estapa o puchero pa que se enfríe".

estartalau,-ada: destartalado. "Ixe apero está to estartalau".

estarrapizar: hacer ruido, bullicio. "Se espantó o burro y lo estarrapizó por a bajada".

estarrapizase: caerse. Arrastrarse.

estarrapuzio: ruido. Bullicio. "Armó un estarrapuzio, que se enterón todos".

esterza: franja de tierra cultivable. Cada trozo o suerte en que se dividen para su arriendo o aprovechamiento algunos montes. "Plantaremos una esterza de coles de grumo y otra de ensaladas".

estilla: astilla. "Se m'a clabau una estilla en o dedo".

6 estizoniar: remover los tizones en el fuego. "No estizonies tanto, que s'acabará ascape a leña".

estornillar: destornillar.

estoto: este otro... Este. Ese. "Estoto l'a icho".

estoazar: despeñar. Lanzar con fuerza a un animal contra el suelo o una pared para matarlo. "Estózalene un par qu'en tiene muchos".

estral: hacha de tamaño normal.

estraleta: hacha pequeña.

estraletazo: hachazo.

estraletón: hacha vieja y pequeña. "Ibas d'areglar a afiladera pa afilar as estrales, que están toas adiermadas".

estrapaluzio: desorden. Ruido. Baraunda. "¡Armó un estrapaluzio, total pa cosa!".

estregase: estregarse. Restregarse. "Ixe zagal no para d'estregase os güellos".

estremonzillo: tomillo. Planta medicinal aromática. "Trairás un manojo de estremonzillo pa separar as longanizas".

estrenas: dulces caseros que para Pascua de Resurrección iban a merendar los chicos al campo. Regalos de Reyes, generalmente dulces. "Iremos a comenos as estrenas tas Sarripas y feremos una foguera pa calentanos".

estricallar: hacer pedazos. Destrozar. "Fiendo hoja se cayó do caxico y se quedó estricallau dos riñones".

estricallau, -ada: hecho pedazos. Destrozado. Malherido.

estruzia: astucia. Intuición. Maña. Ingenio. "No le pasará a ixe, ¡menuda estruzia tiene!".

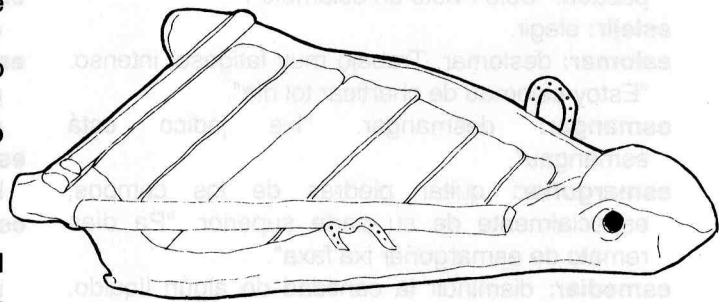
esturdiu, -ida: aturrido. "Etoy esturdiu do leñazo que m'i caiu".

esturrazar: transportar materiales con el "esturrazo". Llevar tierra de una parte a otra del campo, de la parte inferior a la superior, como

forma de combatir la erosión en los campos abancalados.

esturrazo: armazón de madera de forma de herradura, con travesaños, para transportar materiles (tierra, piedras, etc.) por arrastre. Similar a la narria. Para llevar tierra se colocaba un cuévano. "Os de Ferré están esturrazando en a Fueba, porque as tronadas s'an llebau toa tierra ta baxo".

Continuará



ESTURRAZO, ESTIRAZO O ESTURRAZ

